

CULTURES | PHILO | PSYCHO | SAGESSES | ÉCOLOGIE | SANTÉ | HUMOUR | STYLES | SCIENCES

# CLES

NOUVELLES  
RETROUVER DU SENS

La vitesse est morte

Débat  
Le réveil féministe

Avons-nous encore une  
**vie privée ?**

Le message de David Servan-Schreiber

Peut-on vivre 100% bio ?

Grands-parents mais pas trop



M 01905 - 72 - F: 5,00 € - RD



GALERIE  
MAGDA DANYSZ  
PARIS



18GALLERY  
SHANGHAI

PORTFOLIO



**Réelle fiction**

« Décors reconstitués, charges quadruplées, personnages ajoutés ou gommés... je crée l'illusion pour mieux questionner : on ne sait plus ce qui est vrai ou vraisemblable. L'humour et l'exagération permettent de faire réfléchir. Bizarrement, c'est le fil à linge, seul élément réel de l'image qui, par son incongruité, perturbe le spectateur en lui donnant l'impression que la photo est un montage. En clin d'œil, j'ai ajouté Mao à la fenêtre du bâtiment en arrière-plan, puisqu'il paraît qu'il y aurait vécu... mais pour le distinguer, il faudra venir aux expositions ! »

Photo : Totem #5, Alain Delorme / Galerie Magda Danysz.





## ALAIN DELORME

détourne le réel pour interroger la société contemporaine. Sa série acidulée de photos numériques retouchées, "Totems", propose une vision remodelée de la nouvelle urbanité chinoise. Démesure, consommation, condition ouvrière s'entrechoquent sur ces fresques qui nous renvoient à notre crédulité. Pour CLES, il commente son travail.

Alain Delorme est représenté à Paris et Shanghai par la galerie Magda Danysz.

Expositions à l'Imprimerie Image-Imatge à Orthez (64), du 17 juin au 16 septembre ; à la galerie Rekalde à Bilbao (Espagne) du 5 juillet au 29 août.

[www.alaindelorme.com](http://www.alaindelorme.com)

# PORTEURS DE PROGRÈS

CLES | AOÛT - SEPTEMBRE 2011 | 71



GALERIE  
 MAGDA DANYSZ  
 PARIS



18GALLERY  
 SHANGHAI



**Matérialisme historique**

« A Shanghai, j'ai été frappé par le volume, inhabituel pour un Occidental, des marchandises transportées par des porteurs, charrettes ou tricycles. Ce vendeur ambulancier, dont la pauvreté contraste avec le symbole de richesse véhiculé par le cochon, a inspiré la série "Totems". J'ai artificiellement augmenté la quantité de ballons et leur ai donné la forme d'une vague qui submerge le jeune homme : on ne distingue plus ses bras. Cela représente l'engloutissement des consommateurs du monde entier par les produits *made in China* et une certaine forme d'asservissement. »

Photo : Totem #1, Alain Delorme / Galerie Magda Danysz.



**PORTFOLIO**



**Horizons verticaux**

« Chacune de mes images suit un protocole : un migrant économique croule sous sa charge au premier plan. Derrière lui, un mur cache aux yeux des touristes venus pour l'exposition universelle de 2010 un chantier de la capitale économique chinoise en construction permanente. Derrière ce mur se devinent les quartiers pauvres promis à la destruction, bientôt remplacés par les gratte-ciel de la modernité. En arrière-plan, le quartier d'affaires de Pudong et son opulence qui contraste avec la condition précaire des ouvriers. »

Photo : Totem #15, Alain Delorme / Galerie Magda Danysz.





**Camarade de deuxième classe**

« Ville polluée, Shanghai n'en est pas moins très propre : tout y est ramassé pour être recyclé par les petites mains issues de la campagne. Le personnage de cette image, emblématique de l'exode rural, récupère du matériel de bureau moderne, devant un échafaudage traditionnel en bambou. Son horizon est bouché, il n'a pas de perspective dans la mégapole, vitrine de la Chine. »

Photo : Totem #2, Alain Delorme / Galerie Magda Danysz.



**PORTFOLIO**

**Vérité revisitée**

« Six semaines de photo, un an de travail : chaque image est construite avec un logiciel de retouches. Le héros est choisi parmi des milliers, sa cargaison, augmentée et colorisée, la lumière, ajustée, et le décor, assemblé à partir d'images de lieux existant ailleurs dans la ville : un Shanghaien ne pourrait pas reconnaître l'endroit où ont été prises ces boîtes de chaussures. Ces interactions racontent une histoire universelle. Libre au spectateur de la croire ou pas. »

Photo : Totem #4, Alain Delorme / Galerie Magda Danysz.



CLES | AOÛT - SEPTEMBRE 2011 | 75



**GALERIE  
MAGDA DANYSZ**  
PARIS



**18GALLERY**  
SHANGHAI